

/ () ()

" "

*

/ / :

/ / :

" " " " " :

:

. " " :
. " " :
. " " :
. " " :
" " :
" " :

" / "

:

- - - -

*

" "

Abstract
**A linguistic Reading in the Meaning of “Janaha” and
its Derivations in Quran**

The root “janaha” (to incline) and its derivations, for example, “janaah” (wing/side) and “Junaah” (sin) are cited in various contexts in Quran. On some occasions, they are used in their denotative, direct meaning, and in their connotative /figurative meaning in other contextual situations. This study, hence, aims to examine their different contexts of use in order to clarify the followings:

First, the phonetic meaning of “janaha” and its derivations.

Second, the morphological meaning of “janaha” and its derivations.

Third, the lexicographical collocation meaning of "janaha" and its derivations.

Fourth, the internal structural meaning of "janaha" and its derivations.

Fifth, the external contextual meaning of "janaha" and its derivations on the basis of the Quranic division of Surahs: Makki and Madani.

This study, therefore, seeks to enrich the lexicographical interpretation of the Quranic words and expressions with a new perspective and understanding. The Quranic word should be perceived in relation with the other words that belong to the same morphological root, and through the contextual environment of the Quranic Surah or Ayah (verse) as well.

KEYWORDS:

phonetic meaning, morphological meaning, lexicographical collocation meaning, internal structural meaning, external contextual meaning

"

"

.

" "

,

.

" "

.

:

" "

" "

" "

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

:

-



()

“ ”

() “ ”

“ ” :

() “ ” “ ” “ ” “ ”

() “ ”

.

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” : “ ” “ ”

()

.

:

“ ” : ()

“ ” “ ” “ ” “ ” : ()

/ () ()

() :

" : " "

" "() ()

() () " ...

" : " " ()

" " " " " ()

" " " " " "() "

" "

()

" " ()

() / () :

.{ }" " ()

() " ()

" " ()

() " : ()

() "

" " ()

" " ()

()

()

()

" " ()

.{ } " ()

.{ } " ()

" "



" "

" "

.

" "

"

()"

" " "

...

()" ...

" "

" :

...

()"

. ()

()

f()

f()

:

(

)

" "

()



()

()

()

" ()

()

"

()

.{ }

" ()

.{ }

" ()

.{ }

" ()

/ () ()

" "

. ()

: " "

" " ()

()

()

. ()

" "

" " " " " "

() / () :

" " : ()

" " : ()

- ()

() " ()

{ } ()

{ }

“ ”



“ ”

“ ”

“ ”

()

“ ”

()

()

“ ”

()

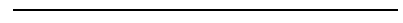
“ ”

:

:

()

.



: ()

()

()

()

()

/ () ()

() () f() :
f() f() f() f()

" "

()" " ()" "

"{ }" " ()

"{ }... ..{ }

...{ }...

"{ }

"{ }

"{ }...

"{ }...

...{ }

.{ }...

...{ }...

...{ }...

"{ }

...{ }

{ }...

...{ }...

" ()

.{ }

...{ }...

" ()

...{ }...

"{ }...

.{ }...

...{ }

...{ }

...{ }...

.{ }...

...{ }

.{ }...

: ()

“ ”



“ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”

()

()

()

()

“ ”

()”

...

“ ”

()

()

()

-

: ()

()

: ()

()

: ()

“(-)

”

.D. Crystal. **Linguistics**. Penguin Books U.S.A .P .

: ()

()

:

:

()

:

/ () ()

()

" " " : " " () " () - -

() - -

()

" " " " " "

()

" " " " " "

: / : : ()

: / : : ()

: / : : ()

: ()

“ ”

“ ”

“ ”

“

”

“ ”

：

“ ”

()” ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” ”

：

“ ”

()

()

()

“ ” ” ”

()
()
()

“ ”

()

.

“ ”

.

“ ” “ ”

“ ”

-

-

()

“ ”

.

“ ”

:

“ ”

“ ”

:

.

: :

()

: ()

" " ()

" " " "

"

" " " " ;

"

" "

.

/

" "

" "

.

" "

" "

()

()

:

-

-

()

()

:

()

:

:

/ () ()

" :

" "

" "

"

" "

-

-

-

-

" "

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

" "

:

.

" "

()

:

: :

:

:

()

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ”

()

:

“ ”

()

“ ”

“ ”

“ ”

)

“ ”

:

:

-

(

()

-

:

()

()

:

:

...

()

”：

（）

”

：

” ” ” ”

” ”

” ”

” ”：

” ”

” ” ” ”

” ”

” ”

” ” ”

” ”

” ”

” ”

” ”

“ ”

“ ”

.

.